



Syarat dan ketentuan berikut ini, sebagaimana diubah dari waktu ke waktu, berlaku untuk semua pembelian produk kami kecuali disepakati lain secara tertulis. Rujukan-rujukan dalam syarat dan ketentuan ini kepada “anda” atau “milik anda” merujuk kepada Pemasok dan “kami” atau “milik kami” merujuk kepada entitas Fonterra yang membeli.

1. **Pembelian Produk.** Kami akan membeli Produk dari anda berdasarkan syarat dan ketentuan di bawah ini dan pada halaman depan Perjanjian. Produk harus bebas dari gadai, tuntutan, kepentingan jaminan atau segala bentuk pembebanan lainnya. Anda bertanggung jawab atas pembayaran semua biaya pengiriman, biaya pembiayaan, bea cukai dan semua tagihan, biaya dan pengeluaran lainnya terkait dengan pemasokan dan pengiriman Produk kecuali disepakati lain sesuai dengan Ketentuan Pengiriman yang dinyatakan pada halaman depan Perjanjian. Kami akan membayar Harga untuk Produk sesuai dengan Ketentuan Pembayaran.

2. **Bangunan Yang Disetujui.** Kami memiliki hak untuk menyetujui secara tertulis bangunan, pabrik atau tempat lain yang digunakan oleh anda terkait dengan pembuatan Produk (“**Bangunan**”).

3. **Pengiriman Produk.** Anda harus memasok Produk dengan kuantitas yang ditetapkan pada halaman depan Perjanjian ini kepada kami sesuai dengan Ketentuan Pengiriman dan pada Tanggal(-Tanggal) Pengiriman yang ditetapkan. Kami dapat menolak untuk menerima pengiriman Produk apa pun apabila tidak ada pesanan yang sah. Anda harus memberitahu kami sesegera yang mungkin dapat dilakukan mengenai kejadian-kejadian apa pun yang dapat memiliki dampak yang bermakna kepada kemampuan anda untuk memenuhi persyaratan-persyaratan pengiriman yang ditetapkan atau untuk memasok Produk sesuai dengan ketentuan-ketentuan Perjanjian ini. Apabila anda tidak dapat, atau sepertinya tidak akan dapat, mengirimkan Produk sesuai dengan Perjanjian ini, kami dapat membatalkan Perjanjian ini (seluruhnya atau sebagian) dengan memberikan pemberitahuan kepada anda dengan ketentuan bahwa pemberitahuan tersebut diberikan tidak kurang dari tujuh hari sebelum tanggal pengiriman Produk yang diperkirakan, dan anda akan memberi ganti rugi kepada kami atas semua biaya dan pengeluaran yang kami keluarkan dalam memperoleh produk-produk yang dibutuhkan dari pemasok alternatif, sejauh jumlah total yang kami bayarkan untuk produk-produk pengganti melebihi Harga yang ditetapkan pada halaman depan Perjanjian.

The following terms and conditions, as amended from time to time, apply to all of our purchases of products unless otherwise agreed in writing. References in these terms and conditions to “you” or “your” refer to the Supplier and “us,” “we” or “our” refers to the Fonterra purchasing entity.

1. **Purchase of Products.** We shall purchase the Products from you on the terms and conditions below and on the front page of the Agreement. The Products shall be free from any liens, charges, security interests or any other encumbrances. You shall be responsible for payment of all freight, financing costs, customs and other charges, costs and expenses related to the supply and delivery of the Products unless otherwise agreed in accordance with the Delivery Terms stated on the front page of the Agreement. We shall pay the Price for the Products in accordance with the Payment Terms.

2. **Approved Plant.** We have the right to approve in writing the plant, factory or other premises used by you in connection with the manufacture of the Products (the “**Plant**”).

3. **Delivery of Products.** You shall supply the quantity of Products specified on the front page of this Agreement to us in accordance with the Delivery Terms and on the Delivery Date(s) specified. We may refuse to accept delivery of any Products where there is no valid order. You shall notify us as soon as practicable of any circumstances that may have a material effect on your ability to meet the specified delivery requirements or to supply the Products in accordance with the terms of this Agreement. Where you are, or are likely to be, unable to deliver Products in accordance with this Agreement, we may cancel this Agreement (in whole or in part) on notice to you provided such notice is given no less than seven days prior to the estimated date of shipping of the Products, and you will indemnify us for all costs and expenses incurred by us in obtaining the required products from an alternative supplier, to the extent that the total amount we pay for the replacement products exceeds the Price specified on the front page of the Agreement.

4. **Kepemilikan dan Risiko.** Kepemilikan atas Produk dan segala risiko kehilangan atau kerusakan terhadap Produk akan beralih dari anda kepada kami setelah penyerahan sesuai dengan Ketentuan Pengiriman. Apabila ada pembayaran atas harga yang dilakukan lebih awal, kepemilikan beralih ketika Produk tersebut (atau komponen apa pun) disediakan untuk pesanan.

5. **Jaminan Pemasok.** Anda menjamin bahwa:

(a) semua Produk dan semua kemasan yang anda pasok berdasarkan Perjanjian ini memenuhi Spesifikasi;

(b) semua Produk harus memiliki kualitas yang dapat diperdagangkan dan cocok untuk tujuan yang dimaksudkan bagi mereka atau dinyatakan oleh kami kepada anda (termasuk untuk penggunaan dengan atau dalam produk-produk yang ditujukan untuk konsumsi manusia);

(c) semua Produk dapat dilacak sumber dan kelompoknya jika terjadi masalah penarikan dan sampel-sampel Produk yang memadai disimpan dan tersimpan dengan benar sesuai dengan praktik produksi yang baik;

(d) anda harus patuh kepada semua hukum dan peraturan yang berlaku, dan melaksanakan (dan menjaga semua korespondensi, dokumen dan catatan terkait sehubungan dengan) setiap pengujian yang berkaitan dengan peraturan yang diperlukan sehubungan dengan produksi, kualitas, penyimpanan, pengemasan, pengangkutan, ekspor atau penjualan Produk, atau pelaksanaan kewajiban-kewajiban anda berdasarkan Perjanjian ini;

(e) anda harus (dengan biaya anda sendiri, dan dengan bantuan yang wajar dari kami) bertanggung jawab untuk memperoleh, dan akan memberikan kepada kami, semua dokumen yang diperlukan dan informasi lain yang disyaratkan untuk memastikan bahwa Produk secara benar dibersihkan (diselesaikan urusan-urusan terkait dengannya) untuk ekspor dan impor untuk memungkinkan pengiriman, dan bahwa Produk memenuhi semua persyaratan ekspor, impor dan semua persyaratan hukum dan regulasi lainnya (termasuk persyaratan-persyaratan mengenai keamanan produk konsumen), termasuk persyaratan-persyaratan yang mungkin telah kami beritahukan kepada anda; dan

(f) pemasokan Produk atau penjualan kembali Produk oleh kami tidak akan melanggar kekayaan intelektual pihak ketiga mana pun. Jaminan-jaminan ini adalah tambahan terhadap setiap jaminan lain yang diberikan oleh anda atau disiratkan oleh kebiasaan atau hukum, baik menurut undang-undang atau lainnya. Anda akan, sejauh dimungkinkan, memberikan kepada kami manfaat atas setiap jaminan apa pun yang diterima dari orang lain dengan maksud bahwa kami dapat memiliki upaya hukum terhadap orang-orang tersebut baik secara langsung atau pun melalui anda.

4. **Title and Risk.** Title to the Products and all risk of loss or damage to the Products shall pass from you to us upon delivery in accordance with the Delivery Terms. Where any payment of the price is earlier title passes when those Products (or any component) are appropriated to the order.

5. **Supplier Warranties.** You warrant that:

(a) all Products and all packaging supplied by you pursuant to this Agreement shall comply with the Specifications;

(b) all Products shall be of merchantable quality and fit for the purpose for which they are intended or stated by us to you (including for use with or in products intended for human consumption);

(c) all Products can be traced as to source and batch in the event of any recall issues arising and adequate Product samples are kept and properly stored in accordance with good manufacturing practice;

(d) you shall comply with all applicable laws, regulations, and carry out (and maintain all relevant correspondence, documents and records relating to) any necessary regulatory testing relating to manufacture, quality, storage, packing, transportation, export or sale of the Products, or the performance of your obligations under this Agreement;

(e) you shall (at your cost, and with reasonable assistance from us) be responsible for obtaining, and will provide us with, all necessary documents and other information required to ensure that the Products are properly cleared for export and import to enable delivery, and that the Products otherwise meet all relevant export, import and other legal and regulatory requirements (including those relating to consumer product safety), including those that we may have notified to you; and

(f) the supply of the Products or resale by us of the Products shall not infringe the intellectual property of any third party. These warranties are additional to any other warranties given by you or implied by custom or law, whether statutory or otherwise. You will, to the extent possible, pass on to us the benefit of any warranty received from any other person with the intent that we may have recourse against those persons either directly or through you.

6. **Informasi Yang Diperlukan.** Anda akan memberikan semua laporan audit, spesifikasi produksi, sertifikat analisis produk dan sertifikasi pengujian lain dan catatan-catatan dokumentasi yang terkait dengan Pabrik, Produk dan produksi dan penjualan Produk sebagaimana diminta secara wajar oleh kami dari waktu ke waktu.

7. **Lisensi untuk Kekayaan Intelektual.** Anda memberikan kami lisensi yang tidak eksklusif, tidak dapat dialihkan untuk menggunakan kekayaan intelektual anda (termasuk setiap merek atau bahan promosi) sehubungan dengan penggunaan, pemasaran dan penjualan Produk oleh kami.

8. **Produk Cacat.** Kami dapat melakukan pengujian penerimaan yang wajar atas setiap Produk. Anda harus mengambil semua langkah yang diperlukan dengan biaya anda sendiri untuk memperbaiki segala kegagalan Produk untuk memenuhi Spesifikasi atau mematuhi ketentuan-ketentuan Perjanjian; dan setiap cacat lain yang berkaitan dengan kualitas, keamanan atau kesesuaian untuk penggunaan dari Produk (masing-masing, "**Cacat**"). Jika anda mengetahui bahwa ada Produk (baik dikirimkan atau pun tidak) Cacat, atau tidak memenuhi Spesifikasi atau persyaratan-persyaratan Perjanjian ini, anda harus segera memberitahu kami secara tertulis mengenai semua permasalahan yang teridentifikasi dan dampak potensialnya terhadap kami. Tanpa batasan terhadap setiap ketentuan lain dari Perjanjian ini, jika ada Cacat yang merupakan pelanggaran terhadap jaminan yang mengakibatkan kami tidak menerima hasil yang diharapkan dari Produk, anda dengan biaya anda sendiri akan, sebagaimana diminta oleh kami, apakah:

(a) segera mengganti Produk (dengan garansi penuh); atau

(b) memberikan pengembalian dana secara penuh, dalam hal ini kami dapat, dengan risiko dan biaya anda, mengembalikan Produk.

9. **Kerahasiaan.** Semua informasi rahasia dan setiap kekayaan intelektual yang kami berikan kepada anda akan tetap menjadi milik kami, harus dijaga kerahasiaannya oleh anda dan hanya akan digunakan oleh anda semata-mata untuk penyediaan Produk sesuai dengan Perjanjian. Semua informasi rahasia dan kekayaan intelektual kami harus dikembalikan kepada kami setelah berakhirnya atau pengakhiran Perjanjian.

10. **Ganti Rugi.** Kecuali sepanjang Tanggung Jawab timbul secara langsung dari tindakan atau kelalaian apa pun oleh kami, Anda harus memberikan ganti rugi kepada kami dan para karyawan, agen, dan kontraktor kami (masing-masing "**Pihak yang Ditanggung**") atas semua tuntutan, pengeluaran, kerugian (baik langsung, tidak langsung, konsekuensial, khusus atau lainnya), kerusakan dan biaya dalam bentuk apa pun ("**Tanggung Jawab**") (termasuk semua Tanggung Jawab yang timbul sebagai akibat dari kerusakan properti pihak ketiga, cedera atau kematian orang mana pun, atau tuntutan oleh pihak ketiga mana pun (termasuk pembeli Produk selanjutnya dari kami), semua biaya hukum sehubungan

6. **Required Information.** You will provide audit reports, manufacturing specifications, product analysis certificates and other testing certification and documentary records relevant to the Plant, the Products and the manufacture and sale of the Products as reasonably requested by us from time to time.

7. **License to Intellectual Property.** You grant us a non-exclusive, non-transferable licence to use your intellectual property (including any trademarks or promotional material) in connection with the use, marketing and sale of the Products by us.

8. **Defective Products.** We may carry out any reasonable acceptance tests of any Product. You shall take all necessary steps at your cost to rectify any failure of the Products to meet the Specifications or comply with the terms of the Agreement; and any other defect relating to the quality, safety or suitability for use of the Products (each, a "**Defect**" or "**Defective**"). If you become aware that any Products (whether delivered or not) are Defective, or do not otherwise meet the relevant Specification or requirements of this Agreement, you shall immediately advise us in writing of all identified issues and their potential impact on us. Without limitation to any other provision of this Agreement, if any Defect which is a breach of warranty results in us not receiving the expected performance of value from the Product, you will at your own cost, as requested by us, either:

(a) promptly replace the Product (with a full warranty); or

(b) provide a full refund, in which case we may, at your risk and expense, return the Product.

9. **Confidentiality.** All confidential information and any intellectual property provided by us to you shall remain our property, be kept confidential by you and shall be used by you solely for the provision of the Products in accordance with the Agreement. All of our confidential information and intellectual property shall be returned to us following the expiry or termination of the Agreement.

10. **Indemnity.** Except to the extent that the Liability results directly from any act or omission by us, you shall indemnify us and our employees, agents and contractors (each an "**Indemnified Party**") against all claims, expenses, losses (whether direct, indirect, consequential, special or otherwise), damages and costs of any kind whatsoever ("**Liabilities**") (including all Liabilities arising as a result of damage to a third party's property, injury to or death of any person, or any claim by any third party (including any subsequent purchaser of the Products from us), all legal costs in relation to any Liabilities, and all product recall costs and regulatory fines and penalties)

dengan Tanggung Jawab, dan semua biaya penarikan kembali produk dan denda serta penalti yang berkaitan dengan peraturan) yang ditanggung atau dikeluarkan oleh Pihak yang Ditanggung yang timbul dari:

- (a) setiap pelanggaran dari Perjanjian ini oleh anda;
- (b) setiap Cacat;
- (c) setiap kelalaian atau kesalahan atau kealpaan anda atau setiap karyawan, agen atau kontraktor anda dalam pelaksanaan atau terkait dengan pelaksanaan, atau kegagalan dalam melaksanakan, setiap kewajiban anda berdasarkan Perjanjian; atau
- (d) setiap penipuan, ketidakjujuran, penyajian yang keliru atau kegagalan yang disengaja oleh anda.

11. **Asuransi.** Anda harus mengambil dan memelihara asuransi tanggung jawab publik dan produk tidak kurang dari jumlah pertanggungan yang ditentukan dalam pesanan pembelian atau yang dikomunikasikan kepada anda oleh kami dari waktu ke waktu sehubungan dengan tanggung jawab, kehilangan atau kerusakan yang mungkin timbul terkait dengan pelaksanaan kewajiban-kewajiban anda berdasarkan Syarat dan Ketentuan Pembelian ini dengan perusahaan asuransi terkemuka yang memuaskan bagi kami. Anda setuju untuk memberikan bukti asuransi tersebut kepada kami pada saat diminta.

12. **Pemberitahuan.** Setiap pemberitahuan harus diberikan secara tertulis ke alamat fisik atau kontak surat elektronik pihak lain dan diserahkan secara langsung, dikirimkan melalui pos yang sudah dibayar terlebih dahulu, melalui faksimili (dengan asli dikirimkan setelahnya dengan pos) atau dengan surat elektronik ke alamat surat elektronik untuk narahubung dari pihak lain.

13. **Pengalihan.** Anda tidak boleh mengalihkan atau mencoba untuk mengalihkan atau mentransfer atau mensubkontrakkan setiap hak atau kewajiban yang timbul dari Perjanjian ini.

14. **Ketentuan Khusus.** Dalam hal salah satu dari Ketentuan Khusus, jika ada, bertentangan dengan ketentuan apa pun dari Perjanjian ini, maka Ketentuan Khusus tersebut yang akan berlaku sepanjang mengenai pertentangan tersebut.

15. **Hukum yang Berlaku.** Perjanjian ini diatur oleh dan ditafsirkan menurut hukum Indonesia. Para pihak menundukkan diri kepada yuridiksi non-eksklusif dari pengadilan-pengadilan Indonesia. Konvensi Perserikatan Bangsa-Bangsa tentang Kontrak Jual Beli Barang Internasional 1980 tidak berlaku terhadap Perjanjian.

16. **Hubungan Antara Para Pihak.** Tidak ada suatu hal pun dalam Perjanjian ini yang membuat, merupakan, atau membuktikan kemitraan, usaha patungan, hubungan keagenan, kepercayaan (*trust*) atau hubungan majikan/

sustained or incurred by any such Indemnified Party arising from:

- (a) any breach of this Agreement by you;
- (b) any Defect;
- (c) any negligent or wrongful act or omission by you or any of your employees, agents or contractors in the course of or related to the performance of, or failure to perform, any of your obligations under the Agreement; or
- (d) any fraud, dishonesty, misrepresentation or wilful default by you.

11. **Insurance.** You shall take out and maintain public and product liability insurance cover of not less than the coverage amount specified in a purchase order or otherwise communicated to you by us from time to time in respect of any potential liability, loss or damage that may arise relating to the performance of your obligations under this Terms and Conditions Of Purchase with a reputable insurer who is satisfactory to us. You agree to provide evidence of such insurance to us upon request.

12. **Notices.** Any notice shall be given in writing to the other party's physical or contact email address and delivered by hand, prepaid post, sent by fax (with the original following by post) or by email to the email address for the other party's contact person.

13. **Assignment.** You shall not assign or attempt to assign or otherwise transfer or subcontract any right or obligation arising out of the Agreement.

14. **Special Terms.** In the event that any of the Special Terms, if any, are inconsistent with any term of this Agreement, then the Special Terms shall prevail to the extent of the inconsistency.

15. **Governing Law.** This Agreement shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of Indonesia. The parties submit to the non-exclusive jurisdiction of the courts of Indonesia. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods 1980 shall not apply to the Agreement.

16. **Relationship Between the Parties.** Nothing in this Agreement shall create, constitute or evidence any partnership, joint venture, agency, trust or

karyawan diantara kita. Tidak ada diantara kita yang memiliki wewenang untuk bertindak untuk, atau mengadakan kewajiban atas nama, pihak lain.

17. **Penyampingan; Perubahan.** Setiap perubahan atau variasi atau penyampingan terhadap Perjanjian ini harus dilakukan secara tertulis dan ditandatangani oleh para pihak. Tidak ada kegagalan atau keterlambatan oleh pihak mana pun dalam melaksanakan hak, kekuasaan atau hak istimewa apa pun berdasarkan Perjanjian ini yang akan berlaku sebagai penyampingan, dan tidak pula pelaksanaan tunggal atau sebagian menghalangi setiap pelaksanaan lain atau lebih lanjut dari setiap hak, kekuasaan atau hak istimewa berdasarkan Perjanjian ini.

18. **Seluruh Perjanjian. Keterpisahan.** Perjanjian ini, termasuk setiap lampirannya, merupakan keseluruhan perjanjian dan pemahaman diantara para pihak dan menggantikan setiap perjanjian tertulis atau pun lisan atau pemahaman sebelumnya antara para pihak sehubungan dengan hal yang diatur dalam Perjanjian ini. Jika ada ketentuan dalam Perjanjian ini yang dinyatakan tidak sah, ilegal atau tidak dapat dilaksanakan, maka ketentuan tersebut akan dipisahkan dan sisa Perjanjian ini akan tetap berlaku secara penuh.

19. **Upaya Hukum; Perjumpaan Utang.** Semua upaya hukum bagi kami yang ada dalam Perjanjian ini bersifat kumulatif dan merupakan tambahan atas setiap hak atau upaya hukum yang mungkin kami miliki berdasarkan hukum yang berlaku. Kami dapat memperjumpakan jumlah yang terutang oleh anda kepada kami atau setiap perusahaan yang terkait dengan kami atau entitas lain dalam grup Fonterra yang lebih luas berdasarkan Perjanjian ini atau perjanjian lain mana pun dengan jumlah apa pun yang terutang oleh kami atau Afiliasi kami kepada anda berdasarkan Perjanjian ini atau perjanjian lain mana pun.

20. **Kode Praktik Berkelanjutan.** Kami telah menerapkan Kode Praktik Berkelanjutan yang dapat ditemukan di <https://www.fonterra.com/nz/en/terms-and-conditions.html>. Sebagai pemasok Fonterra, anda harus berusaha untuk menyelaraskan perilaku dan praktik bisnis anda (dan perilaku dan praktik bisnis dari subkontraktor-subkontraktor anda) dengan prinsip-prinsip yang terkandung dalam Kode Praktik Berkelanjutan tersebut.

21. **Kelangsungan.** Ketentuan-ketentuan klausul 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 dan 19 akan tetap berlaku setelah pengakhiran atau berakhirnya Perjanjian ini.

employer/employee relationship between us. Neither of us shall have the authority to act for, or to incur any obligation on behalf of, the other party.

17. **Waivers; Modifications.** Any modification to or variation or waiver of this Agreement must be in writing and signed by the parties. No failure or delay by any party in exercising any rights, power or privilege under this Agreement shall operate as a waiver, nor shall any single or partial exercise preclude any other or further exercise of any right, power or privilege under this Agreement.

18. **Entire Agreement. Severability.** This Agreement, including any attachments to it, constitutes the entire agreement and understanding between the parties and supersedes any previous written or oral agreement or understanding between the parties in relation to the subject matter of this Agreement. If any provision of this Agreement is held to be invalid, illegal or unenforceable, it shall be severed and the remainder of this Agreement shall remain in full force and effect.

19. **Remedies; Set-Off.** All of our remedies contained in this Agreement shall be cumulative and in addition to any rights or remedies we may have under applicable law. We may set off any amount owed by you to us or any of our related companies or any other entity within the wider Fonterra group under this Agreement or any other agreement against any amount owed by us or our Affiliate to you under this Agreement or any other agreement.

20. **Sustainability Code of Practice.** We have implemented the Sustainability Code of Practice which can be found at <https://www.fonterra.com/nz/en/terms-and-conditions.html>. As a supplier to Fonterra, you must endeavour to align your behaviour and business practices (and those of your subcontractors) with the principles contained in the Sustainability Code of Practice.

21. **Survival.** The provisions of clauses 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 and 19 shall survive termination or expiry of this Agreement.